

孔子学院特色汉语教学刍议

——以中医孔子学院为例

周
周

:2013-04-02

:周延松,男,硕士,南京中医药大学国际教育学院讲师,澳大利亚皇家墨尔本理工大学中医学院,教师。

教学 中医, 教学。Email:njzys@aliyun.com

:《孔子学院》、《国家中医药》、《南京中医药大学》、《孔子学院》、《中医》
(:SJJ025)。

期 孔子学院汉语教学 的 展 到 的推 。

、中医孔子学院 教学

中医孔子学院而言, 汉语教学 而并 局限 中医汉语,正如中医汉语 并非只 中医孔子学院才 , 孔子学院 孔子学院 的 他孔子学院 汉语 汉语 。本 中医孔子学院 研究中医汉语教学,是 说 中医孔子学院 该 中医汉语教学的“ 阵地”。

() 汉语学 的

《孔子学院发展 (2012-2020年)》 : “ 学员 ,鼓励 、 中医、武 、烹饪、 、 教学 的孔子学院。”(孔子学院总 /国 汉 ,2013,02, 28)“ 汉语加快走 世界的过 中, 论是基 状还是展望 来, 汉语的母语国都 大力推 汉语教学的发展, 学 汉语 的 。”(李泉,2011) 汉语 教学注 培养学 汉语 行听、说、读、写 ,中医汉语教学还 学 深入 地领会汉语所承载的中医 涵。 中医药 业学生、中医 业人员,或希望 深入地 解 中医的 他人士来说, 的 性。

(二) 孔子学院 发展

世界 ,汉语学 的 ,孔子学院的地 并 。 大 墨尔本理工大学中医孔子学院位 墨尔本, 汉语教学

中医的，形际的。学的维
理解中医，而解所。中医汉语教学地足，学汉
语所承载的中医，中医维，而深中医药的理解。“孔子学院的
学生大学汉语系的学生所，他中的许人是为钟情中国武、中国剧、中国饮
、中医中药而来，希望过学汉语，掌的力，步解、学己所钟情的中国
。”(刘菲,2011,11,28)此,中医汉语教学够地的中医药教育。

二、“学习者视点”与中医孔子学院特色汉语教学的层次

“大的中教学直学生分。”除“份、济地位、国际、族背
语言”的差异,“第二语言学生、背学生母语学生”的,还“学生的中
人而异,他的学机趣所,而且他学中的目的途也。
切都会学生的中影响。”(Joseph Lo Bianco, Guo-qiang Liu, 2007)“学”
发,体,分选的教学,采的教学,才满足汉语学的

总体而言,中医孔子学院的汉语教学、汉语教学中医药来,的
体,还存大的差异。墨尔本理工大学中医孔子学院的学员中,汉语
而论,为零,或汉语很低的“第二语言学生”,也来马来、加坡东南
国的“背学生”至港地的“母语学生”;就业背而言,中医药业的学生中医
业人员,也中医中国趣的非业人士。的,中医汉语教
学的目所。

三、中医孔子学院特色汉语教学的目标定

中医药业来华留学生中医汉语,孔子学院的中医汉语教学也
途汉语教学理论为导,并“中医”的。教学语言
汉语学的目的、力,是语言环境的,还存的差异。来华留学生
的中医汉语教学目,即衔接基汉语教学中医药业教学,为入
业学打语言基;孔子学院的中医汉语教学根据学员的汉语基业背学
目的,分制体的教学目。

中医药业学生来说,中医汉语教学置中的语言缺,汉语为
还原汉语世界的中医药学,学学医汉字、中医语、表达,解中医
维背的,中医药学深的理解。还足远,力本土,并争
入中医系体系,为稳的发展。非中医业人士,汉语教学中入
中医药学的,另角入中医世界,而吸引加广泛的汉语学,推中
医的。至中医业人员,他的中医理论实践,采
趣味性的形,汉语汉字的学,展他的中医。

四、内容和形式:中医孔子学院的特色汉语教学实践

适应 述不同的教学目标,中医孔子学院特色汉语教学的具体 式也便有 。
 特色孔子学院多处 创办初期,特色汉语教学也 的教学 。 就 墨尔本理工
 大学中医孔子学院的教学实践,提供一 路, 就教 位同道。

(一)中医临床汉语

根据 墨尔本理工大学中医 本 教学计 ,毕 班学 需到中国南京进 为期4 月的
 实习。为此,中医孔子学院 中医实习汉语 。 题的 式, 就 、饮
 、购物、 诊、处 、住院、针 中医临床实习 需汉语 语安排教学 。
 中医汉语 , 训练中医临床 需最基本的汉语 说 , 句型为主,兼顾中医药
 语的 累。该 进 中医 体 ,固 实习 一 学期 。

()中医古 汉语

中医药学扎根 中国 化的土壤, 话语 式具有 的延续性,虽 正 进
 型, 适应时 发展 国际 的需要,可 许多不同 院同发应办药京医教医际医应京国大医

